

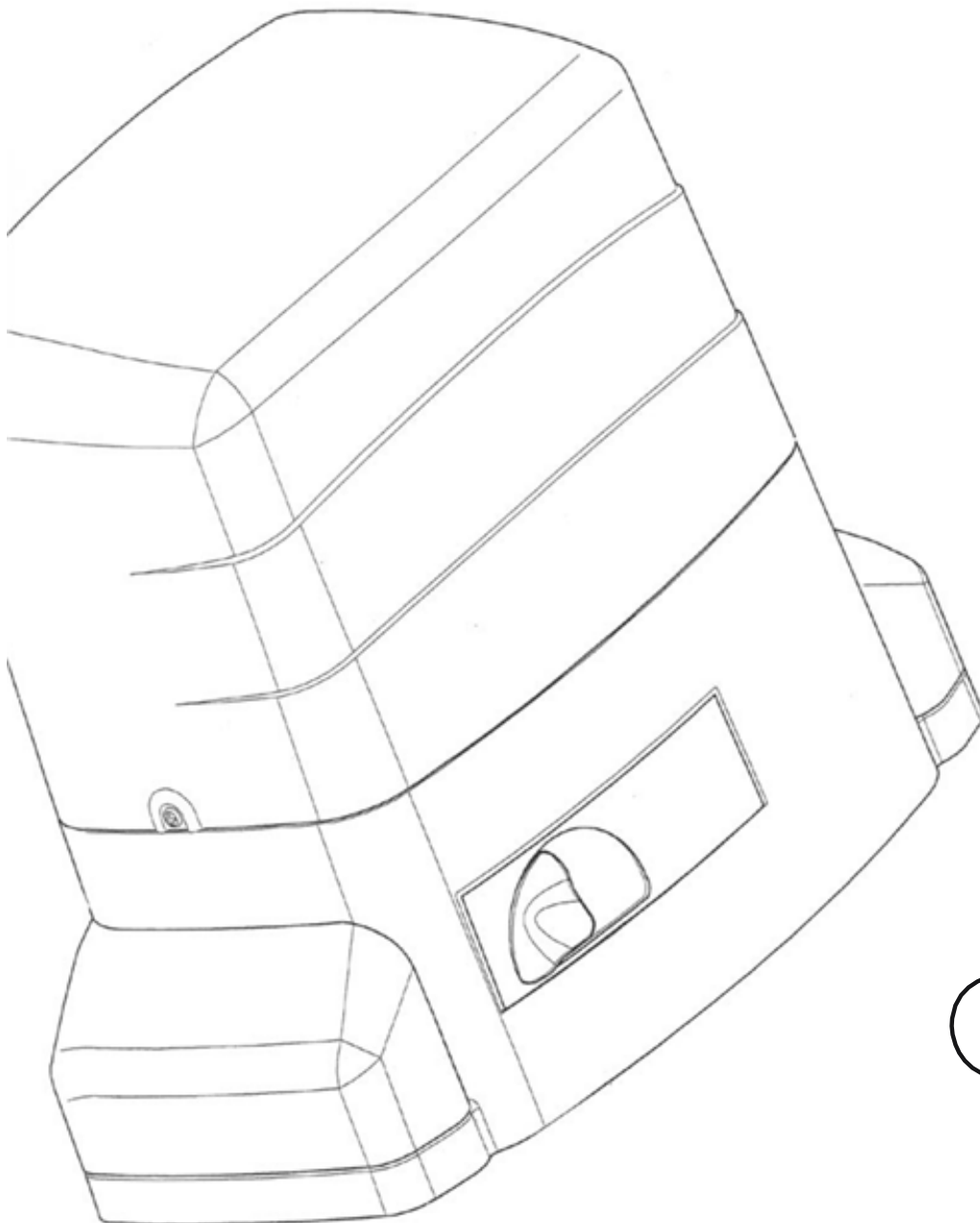
TOLÓKAPU AUTOMATIKÁK

 **ROGER<sup>®</sup>**  
**TECHNOLOGY**

*progettisti di tecnologia*

**SZERELÉSI ÚTMUTATÓ ÉS TUDNIVALÓK AZ ÜZEMBEHELYEZŐ SZÁMÁRA**

Doc. G.U. R30 Rev.0



**R30 sorozat**




**CE**

# **Figyelmeztetések az üzembehelyezési és karbantartási kézikönyvhöz**

**EZ A KÉZIKÖNYV KIZÁRÓLAG AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE KÉPZETT SZAKEMBER RÉSZÉRE KÉSZÜLT**

**EZ AZ ÜZEMBEHELYEZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV A TERMÉK SZERVES RÉSZÉT KÉPEZI ÉS A FELHASZNÁLÓNAK ÁT KELL ADNI. AZ ÜZEMBEHELYEZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYVET, VALAMINT MINDEN, A TERMÉKKEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓS ANYAGOT MEG KELL ŐRIZNI.**


**A KÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK:**

-  Olyan információk, amelyeket feltétlenül javasolunk elolvasni a személyi és dologi károk elkerülése érdekében.
-  Az újrafelhasználásra vonatkozó tudnivalók.
-  **AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN:** Kérjük, olvassa el figyelmesen jelen kézikönyvben található útmutatásokat, függetlenül attól, hogy előzetes ismeretei vannak az adott típusú termékről, mivel fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságos használatról és karbantartásról.

**A ROGER TECHNOLOGY BÁRMILYEN TOVÁBBI FELVILÁGOSÍTÁSSAL ÉS TANÁCCSAL SZÍVESEN ÁLL RENDELKEZÉSÉRE.**










**A MEGVÁSÁROLT TÍPUS:** Ez az üzembehelyezési és karbantartási kézikönyv a termék összes típusát tartalmazza. Ne lepődjön meg, ha az Ön által megvásárolt típus a leírtak közül valamit nem tud.

**AZ ÜZEMBEHELYEZŐ ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓI ÉS KÖTELESSÉGEI**



-  **Figyelem:** A termék üzembehelyezését, elektromos csatlakoztatását, szabályozását és karbantartását kizárólag képzett szakember végezheti. Hibás üzembehelyezés vagy használat komoly személyi vagy dologi károkat okozhat.

**A TERMÉK FELHASZNÁLÁSA:** A termék kizárólag arra a célra használható, amelyre eredetileg tervezték. Minden egyéb felhasználási cél helytelen és veszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a hibás, helytelen, ésszerűtlen használatból eredő károkért.

**MÓDOSÍTÁSOK**

-  **Figyelem:** ne változtassa meg, és ne cserélje a termék alkatrészeit. Nagyon veszélyes lehet, és komoly személyi és anyagi károkat okozhat. A terméken végrehajtott bármilyen változtatás vagy csere felmenti a gyártót minden ebből fakadó kárfelelősség alól.
-  **Figyelem:** a hálózati csatlakoztatás előtt kérem, ellenőrizze a következő pontokat:
  - 1) Legyen egy 0,03 A-es kismegszakító az eszköz és a főbetápláló között
  - 2) Legyen egy megfelelő kétpólusú megszakító, mely csak az automatizálásban vesz részt, amelynek érintkezői közötti távolság nyitott állapotban legalább 3 mm, és amely védve van túltöltés és rövidzárlat ellen
  - 3) Feltétlenül csatlakoztassa a zöld-sárga színű földelővezetéket a mellékelt szimbólummal jelölt kapcsolótáblába -
-  **Figyelem:** a készülék biztonsága csak akkor garantált, ha az érvényben lévő előírások szerinti földelőberendezéshez van csatlakoztatva. Ezt a biztonsági előírást mindenképpen ellenőrizni kell; ha kétsége merülne fel, ellenőrizze a földelőberendezést.
-  **Figyelem:** csatlakoztassa a földelőberendezéshez a zárszerkezet fém részét. A megfelelő földelés hiányából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
-  **Figyelem:** a készüléket ne használja nedves, vizes környezetben, vagy biztosítsa az áramütés elleni védelmet.
-  **Figyelem:** mielőtt bármilyen szabályozási, karbantartási vagy tisztítási műveletet végezne, áramtalanítsa a készüléket.
-  **Figyelem:** ne helyezze üzembe a készüléket robbanékony környezetben; a gyúlékony gázok és füstök komoly veszélyt jelentenek.
-  **Figyelem:** a karbantartáshoz kizárólag eredeti Roger Technology alkatrészeket használjon.
-  **Figyelem:** az automatizálási művelet nem kezdhető meg, amíg nem ellenőrzött minden csatlakozást, a biztonsági berendezések működését, és nem állította minimumra a vonóerőt.

**ELŐZETES MŰVELETEK:** Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék címkéjén előírtakkal, valamint, hogy a termék megfelel az automatizálni kívánt kapuszárny méreteinek és súlyának.


-  **Figyelem:** A készülék komoly erőket mozgathat meg, ami veszélyforrás lehet.
-  **Figyelem:** az üzembehelyezés előtt győződjön meg a kapu, a tartóoszlop, a vezetősínek és a mechanikus nyitó- és zárszerkezetek merevségéről és ellenállóságáról, valamint, hogy a kézi működtetés szabályos és akadálymentes.

**VESZÉLYFELMÉRÉS**

-  **Figyelem:** az üzembehelyezést végző szakember mérje fel a már automatizált vagy automatizálni kívánt kapu záródásakor előforduló veszélyeket és készüljön fel azok végleges elhárítására.

**UTÓELLENŐRZÉSEK:** Ellenőrizze a biztonsági berendezések és a végállások mikrokapcsolóinak korrekt működését, hogy a vonóerő az érvényben lévő normákat nem haladja meg, és hogy a záró- és nyitómuvelet mechanikus megállítói hibátlanul működnek.

**A KAPU MEGJELÖLÉSE:** A kapun jól látható helyen tüntesse fel, hogy automatizált és távvezérelt.


 **CSOMAGOLÁS:** Kicsomagolásakor kövesse a nyilatkat. A csomagolás eltávolítása után győződjön meg róla, hogy a termék minden alkatrésze megvan: amennyiben kétsége van, ne használja a készüléket, és azonnal forduljon szakemberhez.


**#** Figyelem: a csomagolóanyagot (műanyag zacskó, expandált polisztirol, szögek, kartondobozok, stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel veszélyforrást jelentenek.

**#** A csomagolóanyagot az érvényben lévő normák szerint kell feldolgozni és újrahasznosítani.

**#** **BONTÁS:** Az automatizálás nem hordoz magában különleges veszélyforrást; a különböző részeket elkülönítetten gyűjtse (alumínium, vas, elektromos részek, stb.)

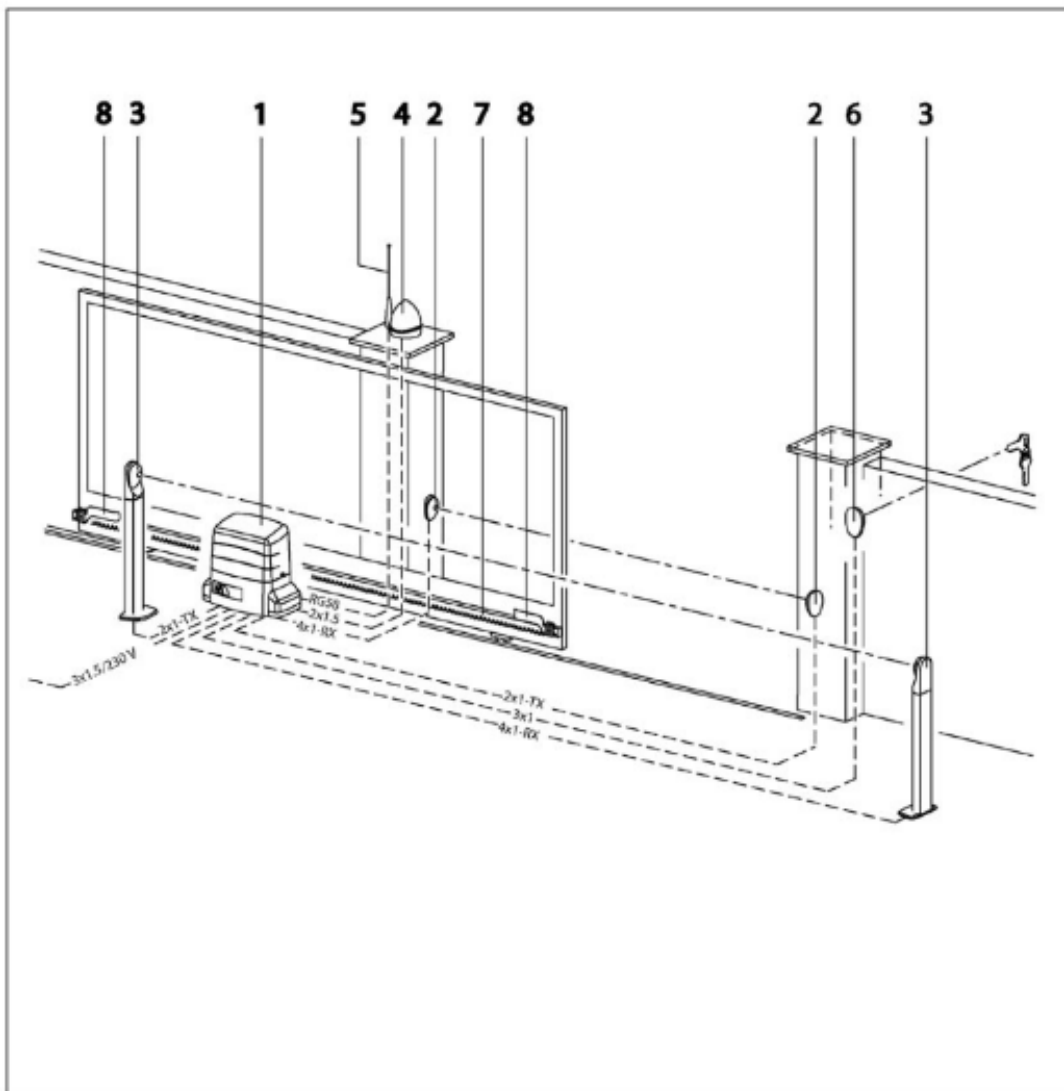
#### FIGYELMEZTETÉSEK A FELHASZNÁLÓNAK

 Figyelem: az üzembehelyezőnek a felhasználó tudomására kell hozni minden, az automatizálással kapcsolatos instrukciót, különös tekintettel a kézi működtetésre veszély esetén.

 Figyelem: az üzembehelyezőnek több figyelmeztetést is a felhasználó tudomására kell hozni (ld. felhasználói kézikönyv), vagy könnyen elérhető helyre kifüggeszteni.

# R30 TÍPUSÚ KÉSZÜLÉK

- 1) R30 Automatika
- 2) Külső fotocella
- 3) Belső fotocella
- 4) Villogófény
- 5) Antenna
- 6) Kulcsos kapcsoló
- 7) Fogaskerék
- 8) Rögzítőpánt a végálláskapcsolóhoz



R30 sorozat

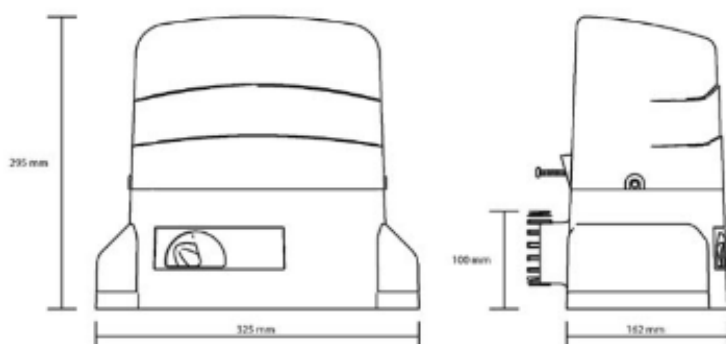
## TÍPUSOK ÉS JELLEMZŐIK

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| R30/403<br>R30/803<br>R30/1203 | Max. 1200 kg-os tolókapukhoz, beépített R70/1AC típusú vezérlőegységgel, jelolvasós akadályfelmérő rendszer, autotranszformátoros erőszabályzás, mechanikus végállás |
| R30/404<br>R30/804<br>R30/1204 | Max. 1200 kg-os tolókapukhoz, beépített R70/1AC típusú vezérlőegységgel, jelolvasós akadályfelmérő rendszer, autotranszformátoros erőszabályzás, mágneses végállás   |
| R30/1209                       | Max. 1200 kg-os tolókapukhoz, vezérlőelektronika nélkül, mechanikus és biztonsági végállással. Háromfázisú elektromos motor  |

## MŰSZAKI ADATOK

| R30 SOROZAT                       |           | R30/403/404 | R30/803/804 | R30/1203/1204 | R30/1209  |
|-----------------------------------|-----------|-------------|-------------|---------------|-----------|
| TÁPFESZÜLTSG                      | V         |             |             |               |           |
| NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY             | W         | 280         | 350         | 420           | 450       |
| VONÓERŐ                           | N         | 350         | 500         | 800           | 850       |
| MEGSZAKÍTÁS                       | %         | 50          | 50          | 50            | 50        |
| MOTOR TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELME | °C        | 150         | 150         | 150           | 150       |
| ÜZEMI HŐMÉRSÉKLET                 | °C        | -20 - +70   | -20 - +70   | -20 - +70     | -20 - +70 |
| SEBESSÉG                          | m/<br>min | 9,5         | 9,5         | 9,5           | 9,5       |
| ÖNSÚLY                            | kg        | 400         | 800         | 1200          | 1200      |

## MÉRETEK



R30 sorozat

## FELSZERELÉS ELŐTT VÉGRAHAJTANDÓ ELLENŐRZÉSEK

Ellenőrizze, hogy a kapu minden szükséges tulajdonsággal rendelkezik az automatizáláshoz:

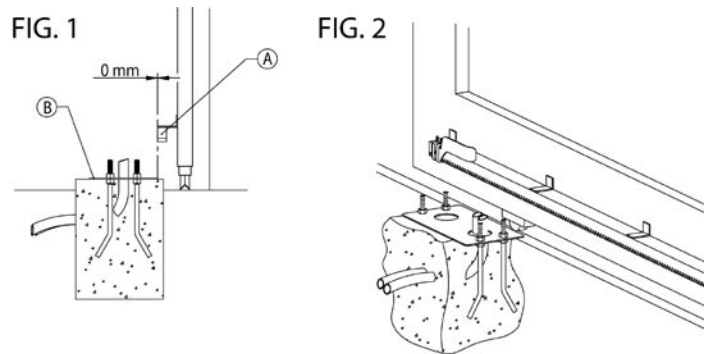
- 1- A kapu szerkezete legyen masszív és alkalmas
- 2- Az ajtósarokvasak legyenek jó állapotban és megolajozva
- 3- A kézi működtetés legyen gördülékeny, ne akadályozza semmi
- 4- A felső vezetőgörgők jó állapotban legyenek
- 5- A vezetősín legyen jól rögzítve a talajhoz, ne legyenek szabálytalanságok vagy kisiklási veszély
- 6- Mindig biztosítson egy mechanikus nyitás és záródás megállító útközt, amit jó rögzít a talajhoz és ellát egy rugalmas résszel (gumi), az elektronikus végállások üzemzavara esetére
- 7- Biztosítson egy a kapuszárny billenése elleni biztonsági rendszert, mert ha a kapu túlfut, vagy tönkremegy a nyitás/zárás megállító, összenyomja az útjába kerülő tárgyakat.
- 8- Az ajtóvasalatok legyenek jó állapotban és megolajozva

## ALAPLEMEZ LEFEKTETÉSE

A kezdeti szakaszban már fontos tudni, hogy milyen típusú lesz a fogaskerék, ahhoz, hogy az alaplemezt helyesen tudjuk lefektetni. Példaként leírunk egy tipikus installációt, egy alaplemez betonba süllyesztését.

Az automatika jobbra és balra is üzembe helyezhető. Csavarja be teljesen a 4 12 MA csavart a merevítőbe, és helyezze be őket az alaplemez 4 furatába, szorítsa le 4 anyacsavarral – l. **1. ábra**

Jelölje ki a beton helyét, tegye a betonba az alaplemezt, tökéletesen vízszintezve, úgy, hogy a merevítő menetes része a talajszinttel egybeessen. Tartsa be az alaplemez (**B**) és a fogaskerék közötti méreteket (**A**), ahogy az **1. ábra** mutatja. Húzza ki az elektromos készülék flexibilis csöveit lehetőleg az alaplemez jobboldali furatán keresztül (belső ábra) **2. ábra**.



## MOZGATÓMOTOR FELSZERELÉSE

Távolítsa el a fedőburkot úgy, hogy felfelé húzza, ahogy azt az **1. ábra** mutatja.

Ellenőrizze, hogy a 6 függőleges szabályozó láb ne álljon ki motor alapjából. Helyezze a motort a 4 merevítőbe, ahogy azt a **2. és 3. ábra** mutatja (figyelve a csavaralátétekre). Ha szükséges, eltávolíthatja az anyacsavarokat az alaplemez tetejéről. A lyukak és a szabályozó lábak segítségével állítsa a mozgatómotort a fogasléccel egy vonalba függőlegesen és vízszintesen is. Amennyiben a helyes pozíciót megtalálta, szorítsa meg az anyákat és M12 ellenanyákat 19-es kulccsal. Amennyiben a motor a fogasléc teljes menethosszán szabályosan van csatlakoztatva, helyezze vissza a két fedőburkot a fecskefarok alakú nyílásba.

FIG. 1

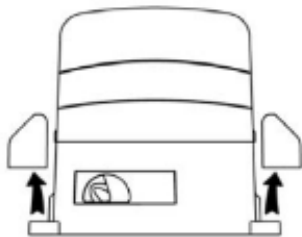


FIG. 2

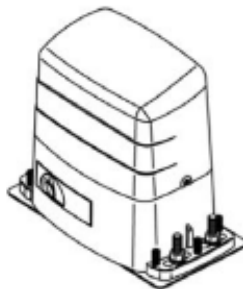
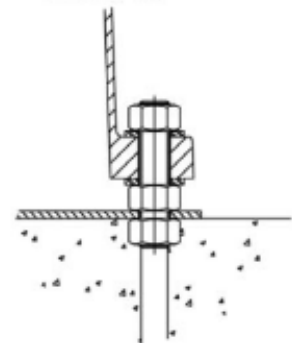


FIG. 3



R30 sorozat

## FOGASKERÉK RÖGZÍTÉSE

Fogaskerék típusa: bármilyen típus négymodulú fogazattal.

Készítse elő a mozgatómotort a kézi meghajtásra (l. „Felhasználói kézikönyv”)

Helyezze a fogaskereket a motor fogazott hajtótengelyére és futtassa kézzel a kaput rögzítve a fogaskereket teljes hosszában.

Ahhoz, hogy a fogaskerék szabályosan haladjon egy sorban ajánlatos a rögzítéskor illesztőelemet használni l. 1. ábra. Fontos, hogy a fogazott hajtótengely és a fogaskerék között legyen egy 1-2 mm-es játék, oly módon, hogy a kapu soha ne nehezedjen a hajtótengelyre, ahogy azt a 2. ábra mutatja. Győződjön meg róla, hogy ez a kapu teljes hosszán így van, vagy ha nem, állítson a mozgatómotoron vagy a fogaskeréken.

FIG. 1

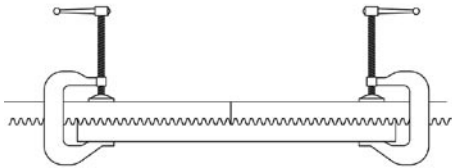
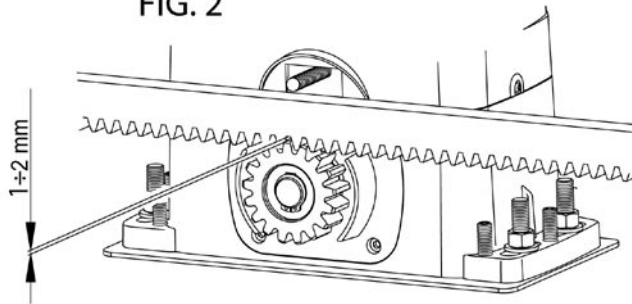


FIG. 2



## VÉGÁLLÁS (MECHANIKUS/MÁGNESES) RÖGZÍTÉSE

Az utasítások mindkét esetre érvényesek.

Helyezzük a fogaslécra az acél végálláskapcsoló két részét, figyelve a jobb (R) és baloldalra (L) a mechanikus végállás esetében (belső kép 3. ábra).

A mágneses változat esetében a mágnesen a „NYITVA” és „ZÁRVA” szimbólumok felelnek meg a kapu nyitott és zárt pozíciójának – 4. ábra. Ne felejtse el, hogy a végállás nem azonnal állítja meg a kaput, hanem kb. 4-8 cm-en belül, ez függ a kapu tömegétől, a vezérlőegységtől, a súrlódástól és a külső hőmérséklettől. Kísérletezze ki az optimális pozíciót. Elkerülendő, hogy a kapu az ütközőnek csapódjon akár nyitás akár zárás közben.

FIG. 3

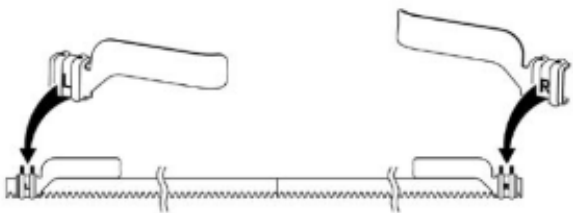
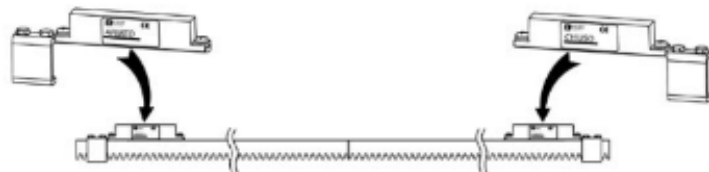


FIG. 4

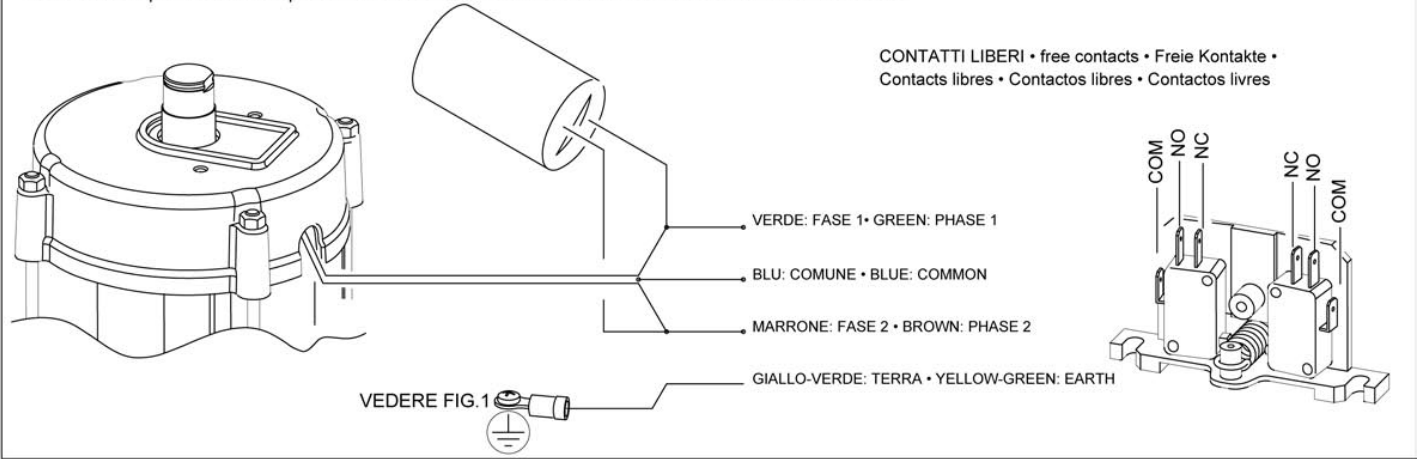


COLLEGAMENTI ELETTRICI • ELECTRICAL CONNECTIONS • ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE  
 • CONNEXIONS ÉLECTRIQUES • CONEXIONES ELÉCTRICAS • LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

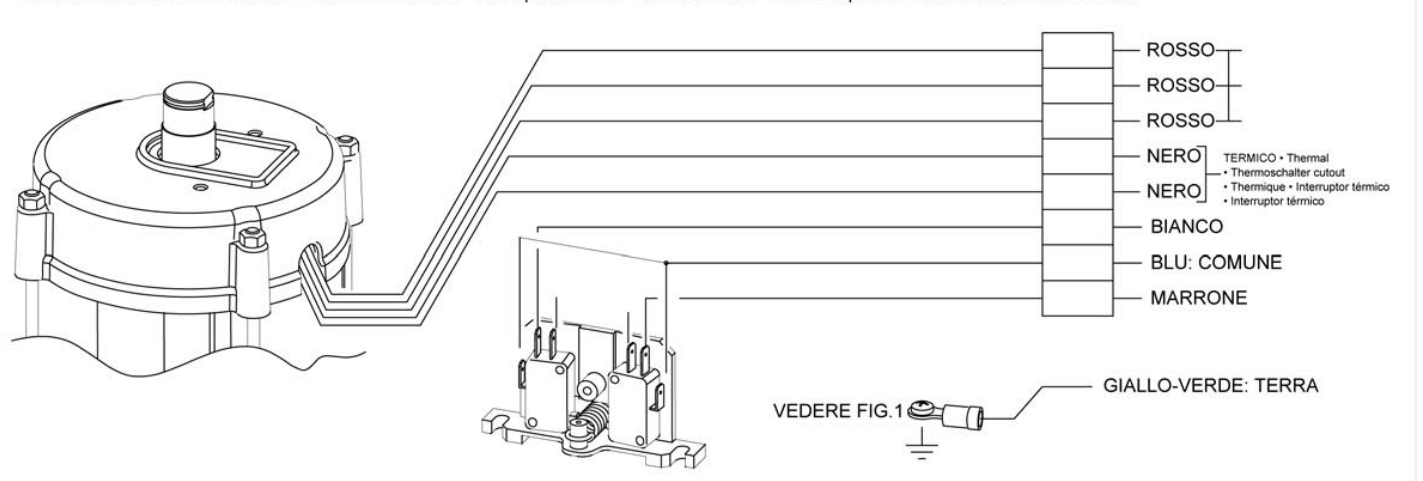
R30/XXX

Attenersi alle istruzioni della centrale elettronica installata • Comply with the instructions for the installed electronic control • Die Anweisungen der montierten • Suivre les instructions de la centrale électronique installée elektronischen Zentrale einhalten unit • Siga las instrucciones de la central electrónica instalada. • Siga as instruções da central electrónica instalada

R30/xxx SENZA ELETTRONICA - MOTORE MONOFASE • Without electronics - single-phase motor • Ohne Elektronik - Einphasenmotor  
 • Sans électronique - moteur monophasé • Sin electrónica - motor monofásico • Sem electrónica - motor monofásico

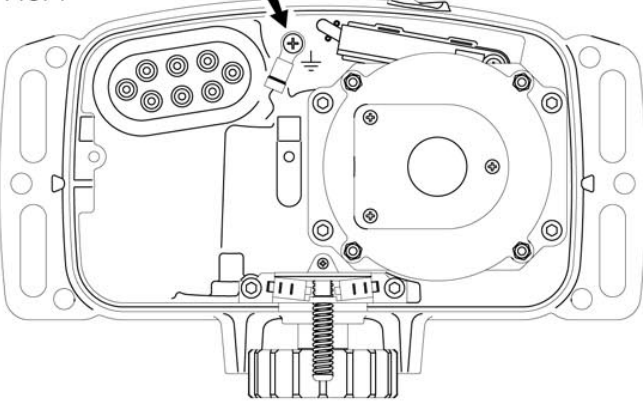


R/30/1209 SENZA ELETTRONICA - MOTORE TRIFASE • Three-phase motor • Drehstrommotor • Moteur triphasé • Motor trifásico • Motor trifásico



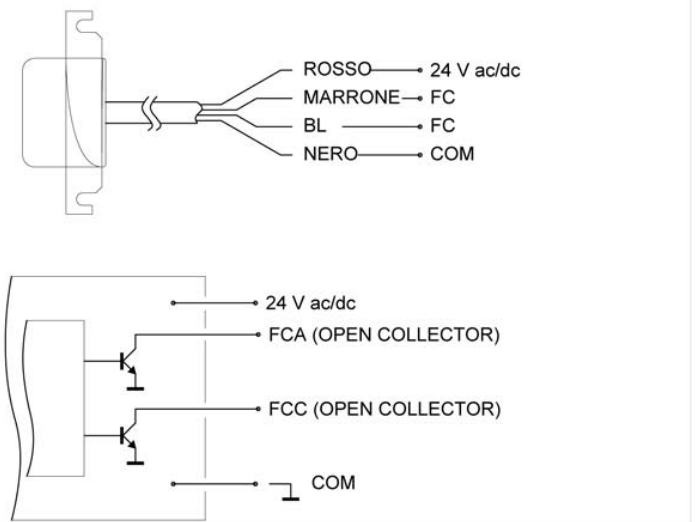
COLLEGAMENTI PER MESSA A TERRA • Earth connections • Erdungsanschlüsse  
 • Connexions pour mise à la terre • Conexiones para la toma de tierra  
 • Ligações para a ligação à terra

FIG. 1



È obbligatorio per la messa in funzione dell'attuatore eseguire il collegamento a terra nella posizione indicata in FIG. 1. • To earth the actuator, the earth connection must be in the position shown in fig.1 • Vor der Inbetriebnahme des Antriebs ist es Pflicht, den Erdungsanschluss in der auf Abb. 1 dargestellten Position vorzunehmen. • Avant de faire fonctionner l'actionneur, il est indispensable d'effectuer la connexion à la terre dans la position indiquée fig.1 • Para la puesta en función del servomotor, es obligatorio realizar la conexión de tierra en la posición indicada en la fig. 1. • É obrigatório, para a activação do actuador, fazer a ligação à terra na posição indicada na fig. 1

FINE CORSA MAGNETICO • Magnetic limit switch • Magnetischer Endschalter  
 • Fin de course magnétique • Fin de carrera magnético • Fim de curso magnético



N.B.: IL COMANDO "FCA" E "FCC" È OPEN COLLECTOR • N.B.: the control "FCA" and "FCC" is: open collector • Wichtiger Hinweis.: Die Steuerung "FCA" und "FCC" ist: open collector • N.B.: la commande "FCA" (FCO) et "FCC" (FCF) est: open collector • N.B.: El comando "FCA" y "FCC" es: open collector • N.B.: o comando "FCA" e "FCC" é: open collector



## NYILATKOZAT

Alulírott, az alábbi gyártó képviselője

**Roger Technology**

**Via Botticelli 8**

**31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)**

KIJELENTI, hogy az alábbiakban leírt készülék:

Leírás: Tolókapu automatikák

Modell: R30

Megfelel a következő irányelvekben szereplő törvényi előírásoknak:

•**89/336/EU Irányelv** (EMC Irányelv) és módosításai

•**73/23/CEE Direktíva**(Alacsony Feszültségről szóló Irányelv) és módosításai

és az alábbi normák és jegyzékek mindegyikét figyelembe vette

**EN 61000-6-3**

**EN 61000-6-2**

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-103**

Jelzés kifüggesztése évének utolsó két számjegye: 03

Hely: Mogliano V.to

Dátum: 02-01-2003

Aláírás:



**R30 sorozat**